

## Election au Conseil des Etats 2015

Instructions à l'intention  
des électrices et électeurs



## Généralités

---

—  
1.1

### Objet

---

Le corps électoral du canton de Fribourg est convoqué le dimanche 18 octobre 2015 en vue de l'élection des deux membres au Conseil des Etats. Un éventuel second tour se déroulera le 8 novembre 2015.

1.2

### Matériel électoral

---

Le certificat de capacité civique\*, sous forme d'enveloppe, remis aux électrices et électeurs contient:

1. une enveloppe de vote, de couleur chamois;
2. une liste électorale en blanc, de couleur chamois;
3. des listes électorales imprimées, de couleur chamois, distribuées par les soins de la Chancellerie d'Etat.

\*NB: Il contient également les instructions pour le Conseil national (brochure éditée par la Chancellerie fédérale) et le matériel de vote suivant:

1. une enveloppe de vote, de couleur grise;
2. une liste électorale en blanc, de couleur grise;
3. des listes électorales imprimées, de couleur grise, distribuées par les soins de la Chancellerie d'Etat.

1.3

### Validité des listes électorales

---

—  
1.3.1

#### Listes nulles

Sont déclarées nulles les listes:

1. qui ne sont pas établies sur une liste officielle;
2. qui ne sont pas insérées dans une enveloppe de vote officielle;
3. qui ne sont pas destinées à l'élection en cause;

- 
4. qui ne contiennent aucun nom lisible;
  5. dont tous les suffrages sont nuls;
  6. qui contiennent des expressions inconvenantes ou blessantes;
  7. qui ont été remplies ou modifiées autrement qu'à la main;
  8. qui, imprimées, portent des noms et prénoms de candidats ou candidates inscrits sur des listes déposées différentes ou ne reproduisent pas, en suivant l'ordre des noms et prénoms, l'une ou l'autre des listes officielles;
  9. qui portent un signe destiné ou propre à identifier la personne qui vote;
  10. qui, insérées en plusieurs exemplaires dans une même enveloppe, ne sont pas identiques.

⇒ **Ces listes ne sont pas valables**

1.3.2

#### Listes en blanc

Sont déclarées listes en blanc les listes qui ne portent aucun nom de personne.

⇒ **Ces listes ne sont pas valables**

2

## Mode d'élection: scrutin majoritaire

---

L'élection des deux membres au Conseil des Etats se déroule selon le mode de scrutin majoritaire et comprend éventuellement deux tours de scrutin qui se dérouleront l'un le 18 octobre 2015 et l'autre le 8 novembre 2015.

Contrairement au mode de scrutin proportionnel, il n'y a pas de suffrages de parti.

Deux sièges sont à pourvoir. Le corps électoral peut ainsi voter pour autant de personnes qu'il y a de sièges à pourvoir. Les personnes qui auront obtenu la majorité absolue seront élues le soir du 18 octobre 2015. Ne pourra participer au second tour qu'un nombre de personnes candidates égal (ou inférieur) au double des sièges qui restent à pourvoir.

En outre, seules peuvent participer au second tour de scrutin les personnes qui ont obtenu au premier tour un nombre de suffrages supérieur à 5 % du nombre de bulletins valables.

Dans le même sens, il ne peut être présenté de candidature de remplacement pour les personnes non élues qui n'ont pas obtenu le nombre de suffrages susmentionné.

Le 8 novembre 2015, le mode d'élection sera régi par la majorité relative.

---

## Comment voter

Avec le mode de scrutin majoritaire, le suffrage donné à une personne compte uniquement pour elle.

La ligne laissée libre, ou devenue libre par biffage, est considérée comme un suffrage blanc.

## Nombre réduit de candidatures au premier tour

Lorsque le nombre de candidats ou candidates de toutes les listes est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, il n'y a pas d'élection tacite, mais il est procédé à une élection qui a lieu selon les dispositions de l'élection sans dépôt de listes.

Le corps électoral peut voter pour toute personne éligible.

## 3

# Erreurs

---

L'attention des électrices et électeurs doit être attirée sur certaines erreurs qu'il convient d'éviter, de manière à assurer un nombre de bulletins valables le plus élevé possible.

### 3.1

## Erreurs de base

---

- **Pas de machine à écrire ni d'ordinateur:** les noms doivent être écrits lisiblement, à la main.  
L'utilisation de la machine à écrire ou de l'ordinateur est proscrite.
- **Une seule liste:** une seule liste doit être glissée dans les enveloppes correspondant aux élections des membres de l'autorité en cause (*Conseil national, Conseil des Etats*), sous peine de nullité du vote!
- **Pas d'injure ni commentaire:** toute liste contenant des expressions inconvenantes ou blessantes est déclarée nulle.
- **Pas de signe d'identification:** la liste ne doit pas porter un signe distinct ou propre à identifier la personne qui vote.

### 3.2

## Autres erreurs

---

Si les quatre erreurs indiquées ci-dessus conduisent à la nullité du vote, il y en a d'autres que le bureau électoral pourra partiellement corriger:

- 
- **Plusieurs listes identiques dans l'enveloppe:** si l'électeur ou l'électrice glisse deux ou plusieurs listes identiques dans l'enveloppe, le bureau électoral n'en prendra qu'une en considération.
  - **Plus de noms que de sièges:** si une liste contient plus de noms qu'il n'y a de sièges à pourvoir, elle ne sera pas écartée; le nom des personnes en surnombre est supprimé à commencer par le bas de la liste et, le cas échéant, de gauche à droite.
  - **Cumul:** Il est interdit de porter le nom d'une même personne plus d'une fois sur la même liste. La répétition du nom est considérée comme non inscrite.

## 4

# Vote anticipé

---

Les personnes qui ne peuvent ou ne veulent pas se rendre aux urnes ont la possibilité d'exercer leur droit de vote de manière anticipée, soit par correspondance, soit par dépôt.

### 4.1

## Par correspondance

---

Le certificat de capacité civique, qui sert d'enveloppe-réponse et contenant le matériel de vote, doit être posté de manière à parvenir au bureau électoral avant la clôture du scrutin, soit le dimanche à midi. La personne qui vote **ferme**, en la collant, **l'enveloppe-réponse, la signe de sa main et biffe son adresse** qui doit toutefois rester lisible.

La personne incapable d'écrire peut faire compléter sa liste électorale, puis faire signer le certificat de capacité civique par une personne de son choix, capable d'exercer les droits civils. Cette dernière adjoint, de manière lisible, son nom, son prénom et son adresse complète à sa signature.

Les frais de port sont, en principe, à la charge de l'électeur ou de l'électrice.

### 4.2

## Par dépôt

---

L'enveloppe-réponse, **fermée** (collée) et **signée**, peut être déposée auprès du secrétariat communal ou à l'endroit fixé par le conseil communal, **au plus tard jusqu'au dimanche, jour du scrutin, une heure avant l'ouverture du local de vote** (voir l'horaire indiqué sur le certificat de capacité civique).

## Exemples

**,**

ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**Election au Conseil des Etats**  
Wahl in den Ständerat

—

**18 octobre 2015**  
18. Oktober 2015

<b>Liste n°</b> Listen-Nr.	<b>Parti Ab</b> Partei Ab
<b>47</b>	
<b>Nº</b> Nr.	<b>Nom et prénom</b> Name und Vorname
<b>55.01</b>	<b>Dupont Racine-</b> Maitre agriculteur / Meisterlandwirt, Remaufens / Remaufens
<b>55.02</b>	<b>Barras Anna</b> Journaliste/ Journalistin, Fribourg/Freiburg

EC 5174

### Scrutin majoritaire

Avec le mode de scrutin majoritaire, le suffrage donné à une personne compte uniquement pour elle. La ligne laissée libre, ou devenue libre par biffage, est considérée comme un suffrage blanc.

**,**

ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**Election au Conseil des Etats**  
Wahl in den Ständerat

—

**18 octobre 2015**  
18. Oktober 2015

<b>Liste n°</b> Listen-Nr.	<b>Nº</b> Nr.	<b>Nom et prénom</b> Name und Vorname
		<i>Zillweger Jean-René</i>

EC 5174

## Beispiel

5

<b>Majorzsystem</b> Im Majorzsystem zählt die für eine Person abgegebene Stimme nur für sie. Die leere gelassene oder wegen Streichen leer gewordene Linie wird als leere Stimme betrachtet.	
Wahl in den Ständerat 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
Wahl in den Ständerat 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
<b>Electoral au Conseil des Etats</b> Wähli in den Ständerat 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
<b>Parti Ab</b> Wähli in den Ständerat 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
<b>Dupert Freiheit</b> Wähle agencie / Meisterseidwirt, Pernauhens / Pernauhens 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
<b>Bartes Anna</b> Journaliste, Journalistin, Freiburg/Freiburg Wähle agencie / Meisterseidwirt, Pernauhens / Pernauhens 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	
<b>Zillweiger Dea-Rete</b> Wähle agencie / Meisterseidwirt, Pernauhens / Pernauhens Wähle agencie / Meisterseidwirt, Pernauhens / Pernauhens 18. Oktober 2015 ETR DE Fribourg START Fribourg	

Das **zugekoppelte und untergeschriebene Antwortcouvert** kann bei der Gemeindeschreiberin oder **Orfnung der Wahllokale** (siehe die Offnungszeiten auf dem Stimmerichtsausweis) abgegeben werden.

oder an einem vom Gemeinderrat bezeichneten Ort bis am **Wahlsonntag** eine Stimme abgeben.

## Personliche Abgabe

4.2

Die Portokosten gehen grundsätzlich zu Lasten der Wählerin oder des Wählers.

Leserlich ihren Namen, Vornamen und ihre Vollständige Adresse zu ihrer Unterschrift.

ausfüllen und den Stimmerichtsausweis unterschreiben lassen. Diese Person setzt gut Schreibfertigkeit voraus und ihrer Handlungsfähigkeit Person ihrer Wahl noch Lesbar ist.

Couvert zu unterschreibt es eigenhändig und strickt die Adresse so durch, dass sie Sonntagsmittag beim Wahlbüro einträgt. Die Wählerin oder der Wähler klebt das muss so der Post übergeben werden, dass er vor Schließung des Umschlages am Der Stimmerichtsausweis, der als Antwortcouvert dienen und das Stimmaterial enthält,

## Brieftische Stimmbabbe

4.1

Personliche Stimmbabbe.

ihr Wahltrekt vorzeitig auszubilden, und zwar entweder durch brieftische oder durch Personen, die sich nicht an die Urne begaben können oder wollen, haben die Möglichkeit,

## Vorzeitige Stimmbabbe

4

aufzuführen. Die Wiederholung des Namens gilt als nicht geschriften.

▷ **Kumulierte:** Es ist verboten, den Namen einer Person mehr als einmal auf einer Liste ausgeschieden und gegebenfalls von links nach rechts geschrieben.

ausgeschieden; die Namen der überzähligen Personen werden vom Schlosser der Liste mehr **gleiche Listen in das Couvert legt**, berücksichtigt das Wahlbüro nur eine einzige.

▷ **Mehr Namen als Größe:** Wenn eine Liste mehr als 2 Namen enthält, wird sie nicht mehr **gleiche Listen im Couvert:** Wenn die Wählerin oder Wähler zweit oder

Die oben genannten vier Fehler machen die Wahlliste ungültig; daneben gibt es andere, die vom Wahlbüro teilweise korrigiert werden können:

## Weitere Fehler

3.2

- oder gelegnet ist, die Wählerin oder den Wähler zu identifizieren.
- Klein Zeichen zur Identifizierung:** Die Liste darf kein Zeichen enthalten, das bestimmt beliebige Ausdrücke enthalten, werden für ungültig erklärt.
- Kleine Beleidigung und kein Kommentar:** Alle Listen, die ungestrichene oder anderfalls ist die Stimme ungültig!
- Eine einzige Liste:** Es darf jeweils nur eine Liste in ein Cover für die Wahl verboten. Mitglieder der entsprechenden Behörde (Nationalrat, Ständerat) eingelagert werden, geschieben werden. Der Gehräuch der Schreimbamschine und des Computers ist zu vermeiden gilt, damit möglichst viele gültige Wahlgäste eingeschlossen werden.
- Kleine Schreibmaschine und kein Computer:** Die Namen müssen leserlich von Hand geschrieben werden. Die Wähler auf gewisse Fehler aufmerksam machen, die es zu vermeiden gilt, damit möglichst viele gültige Wähler ausgeschlossen werden.

## Grundsätzliche Fehler

3.1

Wir müssen die Wählerinnen und Wähler auf gewisse Fehler aufmerksam machen, die es zu vermeiden gilt, damit möglichst viele gültige Wähler ausgeschlossen werden.

## Bitte beachten

3

Die Stimmbürgernnen und Stimmbürgerrnnen für alle wählbaren Personen stimmen. Listen. Bewerben sich höchstens zwei Kandidatinnen und Kandidat, so erfolgt keine stille Wahl, sondern eine Wahl nach den Bestimmungen der Wahl ohne Einreichung von Bewerben sich höchstens zwei Kandidatinnen und Kandidat, so erfolgt keine stillen Wahlen, sondern eine Wahl nach den Bestimmungen der Wahl ohne Einreichung von Bewerben sich höchstens zwei Kandidatinnen und Kandidat, so erfolgt keine stillen Wahlen, sondern eine Wahl nach den Bestimmungen der Wahl ohne Einreichung von

Wie wählt man? Im Majorzystem zählt die für eine Person abgegebene Stimme nur für sie. Die leer gelassene oder wegen Streicheis leer gewordene Linie wird als leere Stimme betrachtet.

Am 8. November 2015 galt das relative Mehr. Anders als beim Proporzsystem galt es keine Partei im Zwei Sitze sind zu besetzen. Die WählerInnen und Wähler können also für zwei Personen stimmen. Die Personen, die das absolute Mehr erreicht haben, sind am Abend des 18. Oktober 2015 gewählt. Am zweiten Wahlgang können höchstens doppelt so viele Personen teilnehmen, wie noch Sitze zu besetzen sind. Im Übrigen kann am zweiten Wahlgang nur teilnehmen, wer im ersten Wahlgang mehr als 5 % der gültigen Stimmen erhalten hat. Daher kann für nicht gewählte Personen, die im ersten Wahlgang diese Stimmenzahl nicht erreicht haben, auch kein Erstzulagemeinde werden.

### Wahlart: Majorzsystem

2

↳ Diese Listen sind ungültig.

Als Leerr werden die Listen erklärt, die keinen Namen enthalten.

1.3.2

↳ Diese Listen sind ungültig.

4. Sie kennen weniger Namen enthalten;

5. Sie nur ungültige Stimmen enthalten;

6. Sie ungezielnde oder belieidige Ausdrücke enthalten;

7. Sie anders als handschriftlich ausgeführt oder geändert wurden;

8. Sie, falls sie gedruckt sind, die Namen und Vornamen von Kandidatinnen und Kandidatnen verschiedener eingesetzter Listen enthalten oder nicht in der genauen Reihenfolge einer offiziellen Liste wiedergeben;

9. Sie ein Zeichen enthalten, das bestimmt oder gezeigt ist, die stimmende Person zu identifizieren;

10. Verschiedene Listen im selben Couvert abgegeben werden.

## Allgemeines

### Gegebenstand

Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 8. November 2015 statt.  
Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger des Kantons Freiburg werden auf Sonntag,  
18. Oktober 2015, eingeladen, um zwei Mitglieder des **Ständerats** zu wählen.

### Wahlmaterial

Der Stimmenausweis in Form eines Couverts, der den Wählerinnen und Wahlern abgegeben wird, enthält:

1. ein hellbraunes Stimmcouvert;
  2. eine hellbraune leere Wahlliste;
  3. hellbraune Gedruckte Wahllisten, die von der Staatskanzlei verteilt werden.
- NB: Er enthält auch die Anleitung der Bundeskanzlei für die Nationalratswahlen und folgendes Stimmmauterl:

1. ein graues Stimmcouvert;
2. eine leere Wahlliste (grau);
3. die gedruckten Wahlisten (grau), die von der Staatskanzlei verteilt werden.

### Gültigkeit der Wahllisten

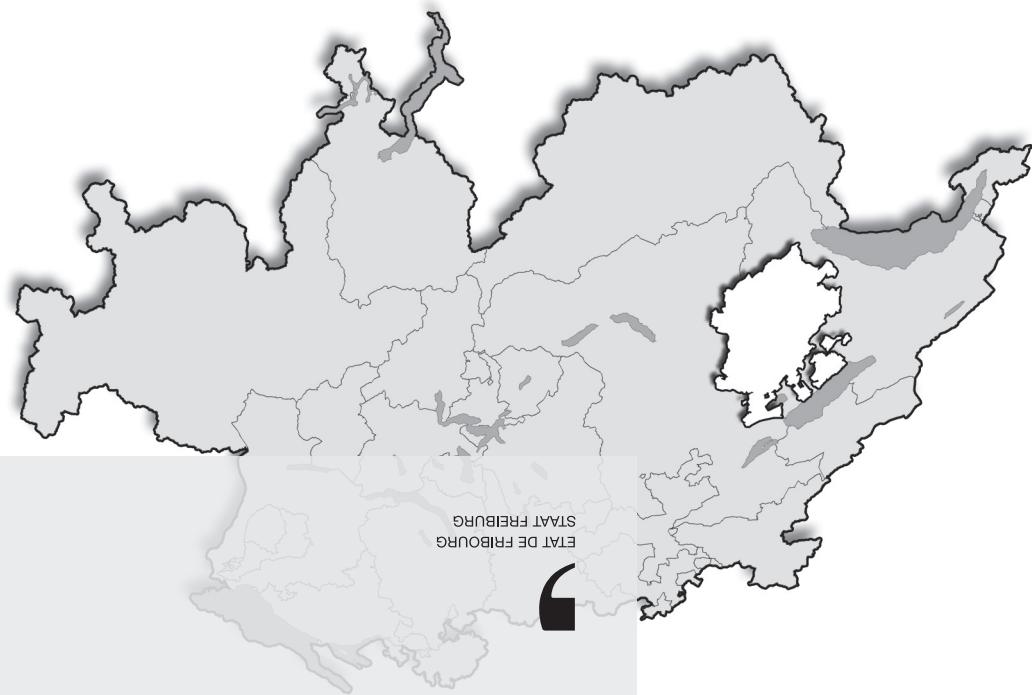
1. Listen sind ungültig, wenn:  
sie nicht amlich sind;
2. sie nicht in einem amtlichen Stimmcouvert abgegeben werden;
3. sie nicht für die bessere Wahl bestimmt sind;

### Ungültige Listen

1. Listen sind ungültig, wenn:  
sie nicht amlich sind;

2. sie nicht in einem amtlichen Stimmcouvert abgegeben werden;

3. sie nicht für die bessere Wahl bestimmt sind;



Wählerinnen und Wähler

Anleitung für die

Ständeratswahlen 2015